

## EXPO

EXPO



L'exposition « Autour d'Emily » à l'Espace Beau Site d'Arlon terminera avec un finissage ce dimanche, 8 novembre.

## Arlon (B)

**Autour d'Emily**

oeuvres de Janine Descamps, Odile Goffin et Olivier Jadoul, Espace Beau Site (av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 8.11, ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h,

*Finissage ce dimanche 8.11 à 14h.*

## Bastogne (B)

**Anges & Démons**

art religieux, croyances populaires, légende ardennais, Musée en Piconrue (24, place St-Pierre, tél. 0032 61 21 56 14), jusqu'au 3.1.2010, ma. - di. 10h - 18h.

## Bourglinster

**Alexandre Semenov**

**NEW** peintures et dessins, Château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), du 13 au 29.11, me. - di. 14h30 - 18h30.

*Vernissage le 12.11 à 18h30.*

## Capellen

**Luc Ewen, Renée Oberlinckels et Sergio Sardelli : Reflets d'Artistes**

**NEW** photographies, peintures et sculptures, Galerie « Op der Kap » (70, rte d'Arlon, www.mediart.lu), du 12 au 22.11, me. - di. 14h - 19h.

*Vernissage le 11.11 à 19h.*

## Clemency

**Marc Angel : Séries Noires**

peintures, gravures, objets, Unicum (château de Clemency, rue de l'Eglise), jusqu'au 6.11.

## Clervaux

**Narelle Autio : Echappée belle et Denis Darzacq : Arcades II**

photographies, place du Marché et montée de l'Eglise, jusqu'au 4.9.2010, en permanence.

**Oliver Blobel und Sebastian Mölleken : Nachbarschaft I**

Fotografien, Grand-rue, bis zum 16.4.2010, täglich.

**Steven Siewert : Rockabilly, Living in the 50s**

projection de photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 18h.

## Differdange

**Abstraction géométrique**

regards sur la Grande Région par Werner Bauer, Jo Enzweiler, François Gillen, Nic Joosen, Boris Kleint, Jean Leyder, Patrick Ripp, Paul Schneider, Michel Stoffel, Rainer Tappeser et Nico Thurm, Espace H2O (rue Rattem), jusqu'au 29.11, tous les jours 15h - 19h.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Natur Musée**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, ma. - di. 10h - 18h.

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, ma. - di. 10h - 18h.

## EXPOTIPP



MALEREI

# Weltgemälde

Jörg Ahrens

Trotz des oft beschworenen Endes der Malerei widmet sich der Österreicher Manfred Hebenstreit seit mehr als zwanzig Jahren diesem Medium. Immer auf der Suche nach neuen Farben und Formen schöpft der Künstler die besondere Inspiration, die er für seine Arbeit benötigt, aus seinen Reisen. Die Ausstellung „Die Welt als Gemälde“, die derzeit in der Galerie Clairefontaine zu sehen ist, zeigt Arbeiten, die zum großen Teil von Hebenstreits letzter Reise nach Australien inspiriert sind.

Der begeisterte Hobbytaucher entführt den Betrachter in seine Interpretation der Welt des Great Barrier Reef, zeigt Quellen im Regenwald, Höhlen und Grotten, aber auch seine Eindrücke des Monsuns, der zur Zeit seines Besuchs in Australien besonders schwer gewütet hat. Immer erkennt man die energische Handschrift des Künstlers, seine impulsive Pinselführung, die aber nie den Eindruck erweckt, beliebig zu sein, wenn er auch dem Zufall seinen Raum zur Entfaltung gewährt.

Durch dieses Vorgehen beherrscht Hebenstreit die Elemente. So verleihen

seine Linien dem wild sprudelnden Wasser in einem Bild zusätzliche Dynamik oder glätten in einem anderen die Wogen. Ebenso überlegt handhabt Hebenstreit die Materialien, die er zur Umsetzung seiner Bildwelten einsetzt. Sei es das Holz, das den Panoramen aus seiner Serie „Terra Australis“ eine gewisse Rohheit verleiht oder die Unterwasserbilder auf Glas, die unterlegt mit Fotografien von hinten beleuchtet eine widersprüchliche Stimmung von Beklemmung und Beruhigung vermitteln.

Aufmerksamkeit verdient dabei die besondere, von Hebenstreit ursprünglich für eine Auftragsarbeit entwickelte Form der Glasmalerei. Dafür bringt er seine Farben auf das in der Herstellung noch fast geschmolzene, heiße Glas auf und brennt sie schließlich mit ein. Diese Technik ist aufwändig und zeitintensiv, besonders bei eventuell erforderlichen Korrekturen, gibt den Bildern aber durch die zwangsläufige Verlagerung des Blickwinkels eine größere Tiefe und Plastizität.

Diese Technik lässt aber auch eine weitere Verarbeitung der Glasplatten

zu und so finden sich in der Ausstellung auch drei kegelförmige Stelen die Hebenstreit aus solchen Platten gebogen hat. Eine besondere Überraschung bietet ein Triptychon an der Rückwand des „Espace 1“ der Galerie, das nach Meinung der Direktorin Maria Ruiter zu den beeindruckendsten seiner Bilder gehört und schon den ein oder anderen Besucher leicht getäuscht zurückgelassen hat.

Hebenstreit schafft Neues, in dem atemlose Stille sowohl Spannung als auch Ruhe bedeuten kann - verfremdet, teilweise surreal oder abstrakt, aber nachvollziehbar und wiederzuerkennen. Ihm geht es dabei nicht darum eine Deutung oder gar Bewertung dessen, was er sieht und ihn inspiriert, vorzunehmen. Es geht ihm um Kunst, und man sieht, dass er dazu fähig ist. Ihm kann es auf diese Weise tatsächlich gelingen, das Ende der Malerei noch etwas hinauszuzögern.

„Die Welt als Gemälde“ ist noch bis zum 14. November in der Galerie Clairefontaine zu sehen.

## EXPO

## Caricatures@Differdange

oeuvres de Florin Balaban, Roger Leiner, Constantin Pavel, Poleurs, Ingo Schandeler, Carlo Schneider, Guy W. Stoos et Rob Wagner, Parc Gerlache, jusqu'au 1.12, en permanence.

## Sarah Schleich

**NEW** Béckléck (11, rue de Hussigny, www.beckleck.lu), du 11.11 au 29.11, me., je. + di. 17h - 24h, ve. + sa. 16h - 2h.

Vernissage ce dimanche 8.11 à 18h.

## Dudelange

## Umberto Cappelari

photographies, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville et avenue Grand-Duchesse Charlotte), jusqu'au 21.2.2010, ma. - di. 15h - 19h.

## Kaléidoscope d'Italie

regard sur la photographie, l'art et le film d'auteur italiens des années 50 à nos jours, CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 29.11, ma. - di. 10h - 20h.

## Kaléidoscopie d'Italie II

regards sur la photographie, l'art et le film d'auteur italiens des années 50 à nos jours, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 5.12, ma. - di. 15h - 19h.

## Tempi Osceni

moments de la photographie contemporaine italienne II, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 5.12, ma. - di. 15h - 19h.

## Erpeldange

## Maria Schreiner-Sanitate: Ars et musica

**NEW** peintures, Château, du 7 au 29.11, tous les jours 14h - 18h.

Vernissage ce vendredi 6.11 à 19h.

## Esch

## Jean-Luc Koenig: Kommen a goen

**NEW** Fotografi, Galerie Schlassgoart (blv. Grand-Duchesse Charlotte, Tél. 26 17 52 74), vom 7 bis den 30.11, Dë. - So. 15h - 19h.

Vernissage dëse Freideg 6.11 ëm 18h.

## EXPO

**Mach dir ein Bild vom Krieg**

Texte und Fotos, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, Tel. 54 84 72), bis zum 6.12., Mi. - So. 15h - 19h.

**Huang Yao Tang : Colours of Asia**

peintures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 12.11, lu. 14h - 18h, ma. - sa. 9h - 12h + 14h - 18h.

**Zarabina: 45 Pluspunkte Erfahrungswerkstatt**

**NEW** Galerie Terre Rouge (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, Tel. 55 44 93-1), am 14. und 15.11., Sa. + So. 15h - 19h.

Eröffnung am 13.11. um 18h30.

## Esch-sur-Sûre

**Dit Jungels : Oposé**

peintures, Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, tél. 83 91 10), jusqu'au 14.11, tous les jours 10h - 20h.

## Lintgen

**Guy Wolff :****Micro finance côté face**

photographies, Gesondheetshaus, jusqu'au 12.11, lu. - sa. 9h15 - 11h45 + 17h - 19h, di. sur rendez-vous.

## Luxembourg

**Claire Barclay : Pale Heights**

installations, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 3.1.2010, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées régulières les sa. 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).

**Jean-Marie Biwer**

**NEW** peintures, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), du 13.11 au 9.1.2010, ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le 12.11 à 18h.

**Helen Britton, Dominique Labordery et Marc Ricourt**

bijoux d'art et sculptures, Galerie Orfèò (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), jusqu'au 20.11, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.



Die Bilder von Hilly Kessler finden ab dem 14. November an den Wänden der Galerie Michel Miltgen in Luxemburg ihren Platz.

**René Burri**

photographies, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), jusqu'au 17.1.2010, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

**Cercle Artistique de Luxembourg : Salon 2009**

**NEW** Carré Rotondes (1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07), du 14.11 au 6.12, lu. - me., ve. - di. 14h - 19h, je. 14h - 20h30.

Vernissage le 13.11 à 18h.

**Nicolas Chardon : Making and Unmaking**

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 7.11, ve. + sa. 11h - 18h.

„Seine Herangehensweise lässt sich als Mystifikation und Entmystifikation der künstlerischen Tätigkeit interpretieren - insofern wird auch der Titel seiner Ausstellung verständlich.“ (cw)

**Crimes de Sang - Mord und Totschlag**

une exposition sur la vie - eine Ausstellung über das Leben, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 28.3.2010, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L) et di. 16h (F/L).

„Ein sehr gelungenes Konzept, das die Realität nahe bringt und zum Nachdenken anregt.“ (Brigitte Lichtfuß)

**Ecole'Ligne**

peintures, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, jusqu'au 15.12, en permanence.

**Carine et Elisabeth Krecké : Memorial Drive**

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 7.11, ve. + sa. 11h - 18h.

**Evolution up-to-date**

**NEW** Natur Musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 11.4.2010, ma. - di. 10h - 18h.

**Jan Fabre : Thinking Models**

Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 28.11, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

« (...) tout ce qu'il crée est porteur d'un discours. » (lc)

**Shepard Fairey aka Obey**

affiches, Extrabold (24, avenue de la Liberté, tél. 26 64 96 03), jusqu'au 28.11, lu. - sa. 10h - 18h.

**Marie-Paule Fixmer: Natur pur**

Malerei, Kongschteck der Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse, Tel. 4 47 43-340), bis zum 20.11., Di. - Fr. 13h - 18h.

**Roby Flick**

peintures et sculptures, Galerie Peinture (3, rue de Reims, tél. 48 38 86), jusqu'au 30.11, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.

**Olivier Foulon : Prisma Pavillon**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),

## EXPO

*jusqu'au 3.1.2010, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées régulières les sa. 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).*

*„Humor ist wenn man trotzdem lacht, und immerhin zeigt das Mudam noch fünf andere sehenswerte Ausstellungen.“ (Jörg Ahrens)*

**Patrick Galbats :****Le Bonheur est dans le prêt**

photographies, Agora de l'Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 26.11, tous les jours 11h - 18h.*

**Luis Gispert, Jin Meyerson et Jeff Sonhouse : Beastin'**

Galerie Nordine Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), *jusqu'au 14.11, ma. - sa. 11h - 19h.*

*« (...) un détour par la galerie Zidoun n'est pas du temps perdu. » (Ic)*

**Go East II**

oeuvres de Marina Abramovic, Eric Boulatov, Mircea Cantor, Attila Csorgö, Zilvinas Kempinas, Roman Ondak, Tobias Putrih et Bojan Sarcevic, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 3.1.2010, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées régulières les sa. 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).*

**Sébastien Grebille et Pascale Seil : Another World**

photographies et sculptures, Kjub (49, boulevard Dr. Charles Marx, tél. 27 48 99 88), *jusqu'au 24.12, ma. - ve. 12h - 14h + 19h - 22h, ve. + sa. jusque 23h.*

**Christian Hahn et Judith Walgenbach**

peintures et sculptures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), *jusqu'au 30.11, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.*

**Manfred Hebenstreit: Die Welt als Gemälde**

Glasleuchtbilder, Galerie Clairefontaine Espace 1 + 2 (7, place Clairefontaine und 21, rue du St-Esprit, Tel. 47 23 24), *bis zum 14.11., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

**Just a Smile**

chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 15.11, tous les jours 11h - 18h.*

**Ilona Karwinska, Christian Aschman et Maria Kiesner :**

**Polski Neon - Néon polonais**  
photographies et peintures, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), *jusqu'au 14.11, lu. - ve. 14h - 18h, sa. 11h - 15h.*

**Hilly Kessler: Rotkäppchen**

**NEW** Malerei, Galerie Michel Miltgen (32, rue Beaumont, Tel. 26 26 20 20), *vom 14.11. bis zum 19.12., Mo. 14h - 18h, Di. - Fr. 10h - 12h30 + 14h - 18h, Sa. 9h30 - 12h30 + 14h - 18h.*

*Eröffnung am 13.11. um 18h.*

**Edgar Kohn : Paintings Out of the Wardrobe and Some Other Ones**

peintures, Pianos Kléber (20, rue Goethe, tél. 22 30 36), *jusqu'au 27.11, lu. + sa. 9h - 13h + 14h - 18h, ma. - ve. 9h - 18h.*

**La Luna**

Bibliothèque de l'Istituto Italiano di Cultura (15, rue St-Ulric, tél. 25 22 74-1), *jusqu'au 13.11, lu. - ve. 16h - 18h, sa. 10h - 12h.*

**Geneviève Ley : Boudoir**

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 7.1.2010, lu. - ve. 8h30 - 17h30 sur rendez-vous.*

**Didier Marcel**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 3.1.2010, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées régulières les sa. 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).*

**Jean Moiras :****Chants de lumière**

peintures, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 12.11, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

**Marc Pierrard :****La Politesse du désespoir**

peintures, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 8.11, ve. - di. 10h - 12h + 13h - 19h.*

**Tomas Saraceno**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 3.1.2010, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées régulières les sa. 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).*

**Nicolas Schmitt :****65.000 km par la route**

photographies, Bibliothèque nationale (37, blv. Roosevelt, tél. 22 97 55-228), *jusqu'au 14.11, ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.*

**Sixties**

une époque dans les collections du Musée, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *en permanence, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Le deuxième volet de l'exposition « Kaleidoscopie d'Italie » sera montré jusqu'au 5 décembre à la Galerie Dominique Lang à Dudelange.



## EXPO

**SK-Interfaces : Exploding Borders in Art, Technology and Society**

oeuvres de Art Orienté objet, Maurice Benayoun, Zane Berzina, Critical Art Ensemble, Wim Delvoye, Olivier Goulet, Eduardo Kac, Antal Lakner, Yann Marussich, Kira O'Reilly, Zbigniew Oksiuta, Orlan, Philippe Rahm, Julia Reodica, Stelarc, Jun Takita, The Office of Experiments, The Tissue Culture and Art Project, Sissel Tolaas et Paul Vanouse, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 10.1.2010, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Romain Soussan**

peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), jusqu'au 7.11, ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.

**Rafael Springer : Le Vide dans le cercle de la corde à sauter**

Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), jusqu'au 8.1.2010, lu. - ve. 8h - 18h.

**The Plug : Black and White Town**

**NEW** photographies, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wilhelm, tél. 26 19 05 55), du 13.11 au 9.1.2010, ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le 12.11 à 18h.

**Norbert Thomas et Julian Gil**

peintures et sculptures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 29.11, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

**Foni Tissen**

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 10.1.2010, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D), sa. 15h (F), di. 15h (L).

« En tout cas, une visite de la rétrospective n'est pas du temps perdu et permet de (re)découvrir un des artistes luxembourgeois importants du 20e siècle. » (lc)

**Wolfgang Träger : Artists' Portraits**

photographies, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 3.1.2010, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées régulières les sa. 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).

**Alain van Kasteren**

peintures, Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), jusqu'au 28.11, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h et sur rendez-vous.

Vernissage le 10.11 à 18h.

**Bob Verschueren : Destins**

installations, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 7.11, ve. + sa. 10h - 18h.

**Vom Paradies ein heller Schein**

mittelalterliche Elfenbeinarbeiten aus dem Hessischen Landesmuseum Darmstadt, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), bis zum 24.1.2010, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h, Do. bis 20h.

Geführte Besichtigungen Do. 18h (L/D), Sa. 15h (F), So. 15h (L).

**Wennig&Daubach: Catch-All**

projection, Exit07 (Carré Rotondes), jusqu'au 20.12.

**Mersch****Edmond de la Fontaine/ Dicks: Ech sinn e groussen Hexemeeschter**

Nationale Literaturzenter (2, rue E. Servais, tél. 32 69 55-1), bis den 28.3.2010, Méi. - Fr. 10h - 18h.

**Tom Flick, Ilka Rautenstrauch und Barbara Wagner: Trivers**

Bildhauerei, Holzskulpturen, Radierungen, Materialcollage, Malerei und Zeichnung, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), bis zum 9.11., Fr. + Mo. 14h - 18h und auf Anfrage.

**Metz (F)****Grégoire Alexandre et Matthieu Gafsou**

photographies, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 15.11,

ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

**Jean Chauvelot : Billes en tête**

dessins, Médiathèque du Pontiffroy (1, place de la Bibliothèque, tél. 0033 3 87 55 53 33), jusqu'au 28.11, ma., je. + ve. 13h - 19h, me. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.

**Esthétique des Pôles - Le Testament des glaces**

N49 Nord 6 Est Frac Lorraine (1bis, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 74 20 02), jusqu'au 7.2.2010, me., ve. - di. 12h - 19h, je. 13h - 20h.

**Patrick Kuhn**

photographies, Maison de la culture et des loisirs Saint-Marcel (36, rue Saint-Marcel, tél. 03 87 32 53 24), jusqu'au 14.11, ma. - ve. 9h - 12h + 14h - 21h, sa. 14h - 18h.

**Oetrange****Gaby Scholer-Sunnen et Carlo Steffes**

peintures, Centre culturel « Am Medenpoull », jusqu'au 13.11, ve. + sa. 17h - 20h, di. 10h - 12h + 15h - 18h, ve. (13.11.) 17h - 20h.

**Redange****Lu Tordini**

peintures, Tchick Tchack (1, rue d'Ell, info@tchicktchack.lu), jusqu'au 7.11, ve. + sa. 12h - 14h, ve. + sa. également en soirée.

**Rodange****François Felten**

peintures, Galerie Rectoverso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), jusqu'au 22.11, me. - di. 15h - 19h30.

**Saarbrücken (D)****Art Venture**

Austauschstellung mit der städtischen Galerie Bydgoszcz, Galerie, Studio + Studioblaup im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, tél. 0049 681 37 24 85), bis zum 22.11., Di. - So. 10h - 18h.

**Damien Deroubaix: Die Nacht**

Saarland Museum (Bismarckstr. 11-19, tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 15.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

**Kunststoffwelten - Aufbruch in die Plastikzeit**

Exponate aus der Sammlung

des Kunststoff-Museumsvereins Düsseldorf, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, tél. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 31.1.2010, Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Schifflange****FLPA : Collection nationale**

**NEW** photographies, Salle Grand-Duc Jean, le 7 et 8.11, sa. + di. 15h - 18h.

Vernissage ce vendredi 6.11 à 19h.

**Trier (D)****Edition Trèves: Ein Bild ist ein Gedicht ist ein Bild**

Galerie der Tufa (2. Obergeschoss, Wechselstraße 4 - 6, tél. 0049 651 4 07 17), bis zum 22.11, Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. + Feiertage 11h - 17h.

**Mauricio Escobar: Autour du temps**

Malerei, Ausstellungsraum der TUFa (Wechselstraße 4-6, 1. Obergeschoss, tél. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 22.11., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

**Laas Koehler : Kritiker sagen meine Kunst sei Käse**

SchMIT-Z (Mustorstr. 4, tél. 0049 651 4 25 14), bis zum 15.11, Di. + Do. 16h - 20h, Fr. 21h - 01h, So. 16h - 20h.

**Eugenio Riotto**

Skulpturen, Schloss Monaise (Tél. 0049 651 82 86 70), bis zum 31.12.

**Völklingen (D)****Dein Gehirn - denken, fühlen, handeln**

Mitmachausstellung, Erzhalle der Völklinger Hütte (Tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.

**Staatsgeschenke**

60 Jahre Deutschland, Völklinger Hütte (Tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.

**Weltereignisse**

Meisterwerke der Reportagefotografie von Associated Press, Völklinger Hütte (Tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 31.12., täglich 10h - 19h.